



Context

Highlights 2

Cornelia Hahn Oberlander: Design with concept, structure and simplicity to achieve magic 27
Thomas Siwertz: The sublime and the unassuming in landscape architecture and urban design 31
Thies Schröder: Around the table at Lützow 7 30

5+2 Projects

Relaxed representation / Spreetagen – the government quarter in Berlin, Germany 34
Transformation and Identity / District park in Leipzig-Plagwitz, Germany 48
Balcón in South Tyrol / Spa baths and thermal gardens in Merano, Italy 58
New fibres in the urban patchwork / Kosselbrunn, Bielefeld, Germany 70
Time – Space / Neanderthal Museum, Mettmann, near Düsseldorf, Germany 80
Healing garden design / Palais national, Kortrijk, Belgium 90
Urban crossover / Citrusgerman Campus, Dublin, Ireland 100

Cornelia Müller, Jan Webber: Can today's landscape architecture still create magical places? 112

Site-seeing 123

Catalogue of works - Selection 153

Appendix

About Lützow 7 188
Exhibitions, publications, awards - Selection 190
Lectures - Selection 190
Publications - Selection 191
Illustrations credits 192
Colophon 192

Inhalt

Highlights 1

Cornelia Hahn Oberlander: Vom Entwurf zur Magie – Konzept, Struktur und Einfachheit 27
Thomas Siwertz: Großartigkeit und Bescheidenheit in Landschaftsarchitektur und Städtebau 31
Thies Schröder: Am Tisch bei Lützow 7 30

5+2 Projekte

Repräsentative Gelassenheit / Spreetagen, das Regierungsviertel in Berlin, Deutschland 34
Transformation und Identität / Stadtteilpark Leipzig-Plagwitz, Deutschland 48
Kur-Baden in Südtirol / Bäder- und Thermalpark Merano, Italien 58
Neue Stoffmischungen Patchwork / Kosselbrunn, Bielefeld, Deutschland 70
Zeit-Raum / Neanderthal Museum, Mettmann bei Düsseldorf, Deutschland 80
Gartenheilkur / Flandernparken, Kortrijk, Belgien 90
Urban Crossover / Campus Citrusgerman, Dublin, Irland 100

Cornelia Müller, Jan Webber: Kann die Landschaftsarchitektur des 21. Jahrhunderts magische Orte erschaffen? 112

Site-seeing 123

Werkverzeichnis - Auswahl 153

Anhang

Über Lützow 7 188
Ausstellungen, Führungen, Auszeichnungen - Auswahl 190
Vorträge - Auswahl 190
Veröffentlichungen - Auswahl 191
Abbildungsverzeichnis 192
Impressum 192

Public space in the park
Of all the public spaces in the government quarter – redesigned in 2001 by Lützow 7 for the opening of the covered Reichstag building for the Bundestag – the Platz der Republik, in front of the parliament and bordering the Tiergarten, is the one that most plays the role of a representative public space. It is possible to combine the role of a park and a square in a meaningful way? Can the means of landscape architecture be used to establish a forum, a space for the public? Lützow 7 submitted a design for the international competition that offered a relaxed interpretation of representative space at a time when the reborn republic was still in the uncertain phase of finding its identity. It is a design born out of Berlin, out of the experience of playing football on the grass during the Cold War years, but also one that does not evade the freedom of that period to a principle and does not attempt to hold on to the past of West Berlin. By concentrating on the means of garden design and relying on vegetation as a way of structuring and defining space – in essence reinterpreting garden-design strategies from the Baroque and Enlightenment – the design manages to unite and reconcile formality and openness, representation and everyday usability.

Today, this space stretches from the Reichstag building to the Haus der Kulturen der Welt / "House of the Cultures of the World", Berlin's former Congress Hall. The subtle placement of groups of freestanding trees and the establishment of sight lines between the Platz der Republik and the Tiergarten create a transition from the park to the open space of the square, which is given a frame by the formal bosquets of hedges. Through its clear spatial arrangement and the way in which the bands of paving slabs on the Reichstag building's forecourt gradually transition into the expanse of grass, the Platz fulfills its role as a forum and representative space. This is further reinforced by the strong delineation of the northern edge of the square using parallel rows of trees that line the so-called Band des Bundes ("Federal Band"), an ribbon of federal buildings that runs from the Chancellery to the Paul-Löbe-Haus.

The architecture of these two buildings, which were built at the same time that the Platz der Republik was being landscaped and which today are used by the members of parliament and their parliamentary groups, identifies to Germany's new, self-assured identity. Seen in this context, the revamped Reichstag building, crowned with its glass and steel dome, appears as a natural representation of the same. These neighbours in the Band des Bundes – the Chancellery, urban and architectural design by Axel Schultze and Charlotte Frank, the Paul-Löbe-Haus, designed by Stephan Braunfels, and the Reichstag building, redesigned by Sir Norman Foster – make a strong architectural gesture as the seat of German government. The Platz der Republik is able to accommodate this gesture. Rather than providing a contrasting space, it reinforces the buildings' presence while retaining its own formal language. This can be seen, for example, in the hedge-bosquets of broad-leaved oakleaf trees (Quercus prinus) that line the square and indeed relate to it more than to its surroundings. With the design of these hedge-bosquets and the "monocentric" placement of freestanding trees in the formal square, the landscape architects have found an appropriate symbolic expression of the parliamentary system through the means of garden design. The media have clearly understood this and regularly employ imagery of the hedges as a metaphor for dispute and debate. The graceful curving line that passes through the individual hedges lends a playful element to the rigour of their arrangement.



View from the Reichstag building towards the Platz der Republik and the adjacent Tiergarten.



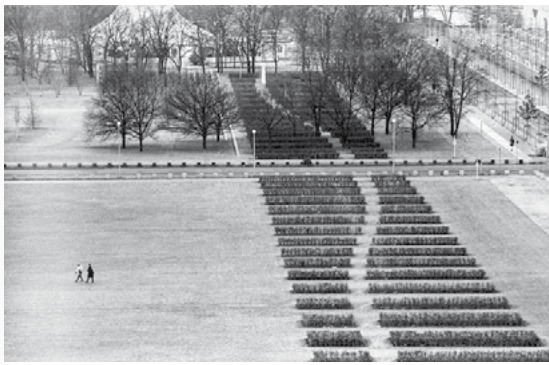
The width and spacing of the hedge-bosquets is based on a mathematical principle. The Baroque and Enlightenment garden designs were used as a model for the design of the Platz der Republik.

Freiäume in der Polis
Im Freiraum des Regierungsviertels, der 2001 mit der Eröffnung des umgebauten Reichstagsgebäudes als Deutscher Bundestag von Lützow 7 neu gestaltet wurde, sollte der Platz der Republik am Rande des Großen Tiergartens als repräsentativer Platz vor dem Parlament Wirkung entfalten. Doch lassen sich Park und Platz sinnvoll verbinden? Entspricht ein Forum, eine Öffentlichkeit durch die Mittel der Landschaftsarchitektur?
Lützow 7 haben in einem internationalen Wettbewerb einen Entwurf vorgelegt, der in einer Phase hoch ungewöhnlich Selbstverständliches der jungen Republik eine Gelassenheit des Repräsentativen angeboten hat. Es ist ein Berlinerischer Entwurf, durchzogen von Erfahrungen mit dem Suburbialität der Republik aus Mauerzeiten, aber ohne diese Freiheit der Frontage zum Maßstab zu erheben, ohne an der Vergangenheit Weiberritts festzuhalten. Die Konzentration auf das Mittel der Gartenkunst und der Verweis auf die Vegetation als strukturierendes und raumbildendes Element, also neu interpretierte Rückgriffe auf gärtnerische Strategien sowohl des Barock als auch der Aufklärung – ermöglichen und vereinen zugleich Formalität und Offenheit, Repräsentation und alltägliche Nutzbarkeit des Platzes.

Heute ist dieser Raum zwischen dem Reichstagsgebäude und dem Haus der Kulturen der Welt, der ehemaligen Berliner Kongresshalle, aufgespannt. Er wird durch subtile Setzungen von Solitärbaumgruppen und die Fortführung von Sichtbeziehungen in den Großen Tiergarten hinein gestaltet. Dadurch entsteht der für den Entwurf charakteristische Übergang vom Park zum dem offenen, jedoch durch Heckenbosquets formal gefassten Platzraum zwischen Reichstag und Haus der Kulturen der Welt. Der Platz in seiner klaren Gliederung, mit der sich zum Reichstag hin verdrickende Bänderung hater Wegelänge in einer großen Rasenfläche, ist seiner Funktion als Forum und Repräsentationsraum gewachsen. Dazu trägt die starke Raumkante nach Norden bei, das sogenannte Band des Bundes mit den dem Bundeskanzleramt und dem Paul-Löbe-Haus vorgelagerten mehrstöckigen Alleen.

Die zur gleichen Zeit wie der landschaftsarchitektonische Entwurf für den Platz der Republik entstandene Architektur des Bundeskanzleramtes und des Paul-Löbe-Hauses für Abgeordnete und Fraktionen trägt ein signifikantes Selbstbewusstsein der Berliner Republik vor. Das ungestaltete und durch eine neue kuppelartige ergänzte Reichstagsgebäude wirkt dadurch in dieser Hinsicht selbstverständlich. Beide architektonischen Nachbarn im Band des Bundes, das Kanzleramt nach dem städtebaulichen und Architektorentwurf von Axel Schultze und Charlotte Frank sowie das von Stephan Braunfels entwerfene Paul-Löbe-Haus, vermitteln ebenso wie der von Sir Norman Foster umgebaute Reichstag als Sitz des Deutschen Bundestages stark die Gesten zu verhalten.

Der Platz der Republik weiß sich zu diesen Gesten zu verhalten. Mit ist kein Kontrastentwurf, eher ein verständlicher Raum, allerdings mit einer hohen Eigenständigkeit der Gestaltungsweise. Diese zeigt sich beispielsweise in den Heckenbosquets aus Pfingstbäumchen (Wicklow) (Cotoneaster prinosifolia), die den Platz fassen und die vor allem auf den Platz, weniger auf seine Umgebung Bezug nehmen. Mit der Gestaltung dieser Heckenbosquets und der „Jambonierart“ auf den formalen Platz gestellten Solitärbäume beanspruchen die Landschaftsarchitekten, eine angemessene gartenkünstlerische Symbolik für das parlamentarische System geschaffen zu haben. Das dies funktioniert, zeigen die vielfachen medialen Bildprodukte, die mit dem Mittel der Hecken spielen, um Themen und Stimmungen der parlamentarischen Demokratie zu illustrieren. Mal flingt sich das Licht in den Hecken, mal werden die in den Hecken tobenden Spötter zum Bild für Distanz und Diskurs. Indem die einzelnen Heckenpakete durch eine geschwungene Linie in der Pflanzung unterbrochen werden, gewinnt die starke Geste zugleich etwas Spielerisches.



The view of the Platz der Republik from the Reichstag building towards the Haus der Kulturen der Welt.



The hedge-bosquets are based on a mathematical principle. The Baroque and Enlightenment garden designs were used as a model for the design of the Platz der Republik.



The hedges simultaneously form an open square and a building. The hedge-bosquets define the formal square and culture of the Platz der Republik.

Artistic transformation
Künstlerische Transformation

Jewish Museum Berlin
Like many of Daniel Libeskind's architectural designs, the extension of the Jewish Museum in Berlin is a work of art. It is a "voided brick" – a negative space that materializes the tensions between the built volume – serves as places for found rooms and for the soaring of evidence. The garden in the course of the museum building and individual interpretations of the idea and the lines that relate the subject to the architecture.

The Paul Celan Court (sculptural pavement created in collaboration with Raphael Holm, Berlin) is a narrow, dark, cobblest courtyard typical of pre-war Berlin. Patterns from a print by Gisela Claus-Letzring, Paul Celan's wife, are used as a basis for the paving mosaic. It appears to run under the building and spreads out in all directions in the garden. Sculptural stone columns are worked into the mosaic cobblestones. A sculptural bench with a pedestal, Celan's favourite tree, leads the garden further conceptual landscaping.

Further elements of the garden are the mosaic benches in the "Die Garden, the Walter Brunsman Plaza, the Rose Hill and the E. T. A. Hoffmann Garden of Eric".



126

Jüdisches Museum Berlin
Wie viele Architekturen von Daniel Libeskind greift der Bau des Jüdischen Museums in Berlin Spuren der jüdischen Geschichte, Begegnungen am Straßenrand auf. Flächen der „antidatierten Leere“ („voided brick“) – aus dem Gebäude herausgerissene Formen – stehen für von Fundstücken einer Spurensicherung. Die Gartenfläche des Jüdischen Museums ist eine Interpretation der Idee und die mit dem Raum der Stadt verbundene Linie der Architektur.

Der Paul-Celan-Courtyard (skulpturaler Pavement) wurde in Zusammenarbeit mit Raphael Holm, Berlin, als ein gerader, enger, dunkler „Antiker Hof“. Muster des grafischen Werkes von Gisela Claus-Letzring, der Gattin von Paul Celan, bildeten eine Vorlage für das Pflastermosaik. Die Bepflanzung ist ebenfalls unter dem Gebäude hergeführt und breitet sich gleichmäßig in alle Richtungen aus. Skulpturale Säulen sind in das Mosaikpflaster eingearbeitet. Eine skulpturale Bank mit einem Podest, Celan's Lieblingstree von Paul Celan, ist ein weiterer wichtiger Gestaltungselement. Weitere thematische Orte sind Rosenhügel und der E. T. A. Hoffmann-Garten von Eric.

Artist's garden
Künstlergarten

Emil Nolde's Garden, Seebüll
Emil Nolde's Garden in Seebüll, just far from the North Sea coast in the German state of Schleswig-Holstein, is one of the best known artist's gardens in Germany. In construction with the recreation of a new farm and exhibition building, the Ada and Emil Nolde Seebüll Foundation undertook a conservation-oriented restoration of the garden. In addition to the life and work of the artist, this also reflected the naturally evolved structure of the surrounding landscape.

In 1926, Emil Nolde and his wife Ada purchased not just a plot on which to build their house but also the Seebüll farmstead nearby and its farmland to save them from the threat of land consolidation. The design work therefore encompassed not just the garden around their home but also the Seebüll farmstead, an adjoining farm and the farmland in between, a landscape interpreted by them, designed, chartered and realized technical facilities, and without vegetation. All the buildings were built on artificial mounds that stretch into the adjacent fields. The residential building was particularly encouraged growth and spread in its form while the ranch, stable, and exhibition building in the foreground were constructed in a restrained manner.

The garden was originally created alongside the house and atelier, in 1926 and 1927, and its central section is dominated by the figure of the couple's "Amalie". Emil A, composed of paths and lawn limited by a small pool. The paths were restored and the beds re-arranged and replanted according to historical documents that included lists of plants. The restored outer pathway reinforces the island-like character of the mound, an impression accentuated by the reconstruction of access bridges and an historical gate.

The design and conservation measures ensure the accessible and its cultural landscape to their original condition while respecting the introduction of a new building and the accompanying educational and commercial initiatives and access requirements that bring.



Emil Nolde's Garden, Seebüll
Der Garten Emil Noldes in Seebüll nahe der schwedisch-dänischen Nordsee-Küste ist einer der bekanntesten Künstlergärten in Deutschland im Rahmen des Ausstellungensektors des Noldes-Farmes durch die Stiftung Seebüll – Ada und Emil Nolde erfolgte eine Wiederherstellung des Gartens nach dem abgebrannten Gartenschloss. Dazu belongt Leben und Werk des Künstlers sowie die historisch gewachsenen Strukturen der umgebenden Landschaft.

Emil Nolde und seine Frau Adahatten im Jahr 1926 nicht nur ein Grundstück für einen Neubau, sondern auch den nahe gelegenen Hof Seebüll und das dazugehörige Land erworben, um diese einer dringlichen Flurbereinigung zu entziehen. Die Planungsgrenze verläuft daher neben dem Garten um das Wohnhaus des Seebüll-Hof und die weite Landschaft sowie die Flurbereinigung durch den, die von Dämmen, Seegärten mit dem dazugehörigen technischen Einrichtungen sowie Wirtschaftsflächen begrenzt ist. Als Gestaltungselemente des Gartens sind die künstlichen Mounds, die die Gebäude lagern auf dem Feld – Inselcharakter aufweisen, die die Hochwasser schützen. Die Wirtschaftsflächen erhalten Vegetationsgruppen und Erntegüter, die durch Vegetation der umliegenden von Reet, Birnen, Kirschen und Dornerkirschen wurde ergänzt oder neu angelegt.

Der ursprüngliche Entwurf des Gartens entstand mit dem Bau des Wohn- und Atelierhauses 1926/27. Die Figuren der Vornamen Emil und A, zusammengesetzt aus Wegen und Rasenflächen und verbunden durch ein kleines Becken, definieren die Grenzen des zentralen Gartenbereichs. Hier wurden die Wege saniert und die Staudenbeete nach historisch bezeugten Pflanzlisten neu angelegt und umgibt. Der restaurierte äußere Ringweg stärkt den Inselcharakter der Mounds, indem auch Anwesen in Form von Brücken und architektonischer Sitzung wiederhergestellt wurden.

Mit diesen Maßnahmen hat das kulturhistorische Ensemble die Authentizität der Entstehungszustände – trotz und mit dem Neubau des Forums sowie museenpädagogischen und kommerziellen Angeboten und den entsprechenden Einrichtungen.

127

Lützwitz 7 C. Müller | J. Webberg
Landscape Architects

The office of Lützwitz 7 C. Müller | J. Webberg Landscape Architects has been undertaking projects around the world from its base in Berlin since 1997. Their work in the fields of landscape architecture and garden design encompasses squares, parks and private gardens, conservation projects for historical residential areas into new public spaces, master plans, spatial development frameworks and green infrastructure plans as well as conservation studies and park maintenance strategies for both public and private clients. In addition to winning numerous national and international competitions and realizing their results, for example for the new government quarter in Berlin, the office has also been awarded a number of other prizes and accolades.

Lützwitz 7 place particular emphasis on an individual and innovative approach to each aesthetic situation. Apparent contradictions between aesthetic and use are explored, unravelled and resolved in the initial conceptual stage. The essence of design interventions from the basis of our aesthetic concepts, beginning with the discussion with nature and its understanding. Our central design premise is to combine the sensory and diverse individual aspects into a simple, enduring whole. Essential aspects of our planning approach include extensive rapid assessment values as well as formal and informal conceptual approaches. It is these exciting dialogues that enable the project and concepts to mature over time in their urban and architectural context, relating them to the magical quality of their specific place.

www.lutwitz7.com

Lützwitz 7 C. Müller | J. Webberg
Garten- und Landschaftsarchitekten

Das Büro Lützwitz 7 C. Müller | J. Webberg Garten- und Landschaftsarchitekten hat seit 1997 von Berlin aus Projekte weltweit in den Bereichen der Landschaftsarchitektur, Gartenbau und Gartengestaltung, Privatgärten, zu öffentlichen Räumen, gewerbliche, industrielle und konservatorische, städtebauliche, landschaftsplanerische Master-, Rahmen- und Grüninfrastrukturpläne sowie denkmalpflegerische Gartenbau- und architektonische Parkprojekte verwirklicht. In der Vergangenheit haben wir zahlreiche nationale und internationale Wettbewerbe gewonnen. So ist für das neue Regierungsviertel in Berlin ein Teil des Büroviertels Lützwitz 7 durch individuelle und innovative Ausgestaltung mit dem authentischen Ort, Vermerkenswerte Gegenstände zwischen Natur und Garten werden sichtbar im Kontext mit aufgearbeitet und damit belebter. Die Essenz der Design Interventionen beginnt mit der Diskussion mit der Natur und ihrem Verständnis. Die zentrale Designprämisse ist die Verbindung der vielfältigen individuellen Aspekte zu einer einfachen, dauerhaften Gesamtheit. Wesentliche Aspekte unserer Planungsansätze umfassen unter anderem schnelle Wertungen sowie formale und informelle Konzeptionsansätze. Es sind diese spannenden Dialoge, die es ermöglichen, die Projekte und Konzepte langfristig nachhaltig in ihrem städtebaulichen-architektonischen Kontext bestehen und mit dem Magic von Orten in Beziehung gebracht werden.

www.lutwitz7.com



188

